

## 103. ал-‘аср

Сура, айат, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
103:1:1	والعصر	ўа-л-‘аср <sup>н</sup>	← [عَصَرَ] жать, давить; выжимать, выдавливать; собирать дары земли → время, эпоха; время перед закатом солнца, вечер	Слитная частица выражения клятвы; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
103:2:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
103:2:2	الإنسن	л-’инсāна	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
103:2:3	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
103:2:4	خسر	хуср <sup>ин</sup>	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего- либо; терпеть убыток, проигрывать → потеря, убыток	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
103:3:1	إلا	’иллā		Частица исключения
103:3:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
103:3:3	ءامنوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
103:3:4	و عملوا	ўа-‘амилū	= [عَمِلَ] работать, делать, совершать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
103:3:5	الصلحت	ç-çāлиҳāti	← [صَلَحَ] быть, оказаться в благоприятном положении, состоянии → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
103:3:6	وتواصوا	ўа-таўāсаў	← [وَصَّى] соединять → VI заповедовать друг другу	Слитный соединительный союз; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
103:3:7	بالحق	би-л-ҳāққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить (в дереве, камне, металле»; «писать»)	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
103:3:8	وتواصوا	ўа-таўāсаў	← [وَصَّى] соединять → VI заповедовать друг другу	Слитный соединительный союз; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
103:3:9	بالصبر	би-ç-сабр <sup>н</sup>	← [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпение,	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			ВЫНОСЛИВОСТЬ	
--	--	--	--------------	--